529845-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizzi ta' l-inġinerija – Erweiterung Nahwärmenetz EEQ - Planungsleistungen
OJ S 146/2026 31/07/2026
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla
Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Stadtwerke Görlitz AG
Email: siegfried.lehfeld@stadtwerke-goerlitz.de
Tip legali tax-xerrej: Impriża pubblika
Attività tal-awtorità kontraenti: Servizzi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Erweiterung Nahwärmenetz EEQ - Planungsleistungen
Deskrizzjoni: Stadtwerke Görlitz AG-Erweiterung Nahwärmenetz EEQ 1/1+ und 4 - Planungsleistungen Ingenieurbauwerke, Technische Ausrüstung; LPH 4 - 9
Identifikatur tal-proċedura: 7c201231-d7e8-4112-a5ad-1a8a6e3f9a2a
Identifikatur intern: DRESO_L-2026-0032
Tip ta’ proċedura: Miftuħa
Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi
Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71300000 Servizzi ta' l-inġinerija

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Görlitz
Kodiċi postali: 02828
Sottodiviżjoni tal-pajjiż (NUTS): Görlitz (DED2D)
Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: 1. Die Vergabeunterlagen enthalten ein Formular zur Angebotsabgabe und Eigenerklärung, welches die Bieter für die Erstellung und Einreichung ihrer Angebote verwenden müssen. 2. Zulässig sind sowohl Einzelbieter als auch Bietergemeinschaften. Zudem kann der Einsatz von Nachunternehmern durch den Bieter bzw. die Bietergemeinschaft vorgenommen werden.Mehrfachbewerbungen sind nicht zulässig. Die geforderten Eigenerklärungen sind von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft einzeln zu unterzeichnen. Ebenso sind die erforderlichen Nachweise für jedes Mitglied separat einzureichen und gemeinsam mit dem Angebot vorzulegen. Zum Einsatz vorgesehene Nachunternehmer haben eine Verpflichtungserklärung zu unterzeichnen und dem Angebot beizulegen. 3. Eignungsleihe: Stützt der Bieter oder die Bietergemeinschaft ihre technische, wirtschaftliche oder finanzielle Leistungsfähigkeit im Wege der Eignungsleihe auf einen Nachunternehmer, sind sämtliche hierfür erforderlichen Nachweise und Erklärungen auch für diesen Nachunternehmer mit dem Angebot einzureichen. Bei der Vorlage von Referenzen im

Rahmen der Eignungsleihe wird zudem erwartet, dass der betreffende Nachunternehmer die entsprechenden Leistungen im Projekt tatsächlich übernimmt. Darüber hinausmüssen sowohl der Eignungsgeber als auch der Bieter bzw. die Bietergemeinschaft alle einschlägigen Ausschlussgründe erfüllen und dürfen keinen vergaberechtlichen Ausschlusskriterien unterliegen. Ferner ist eine Verpflichtungserklärung zur Eignungsleihe zu unterzeichnen und dem Angebot beizulegen. Dass die im Vergabeverfahren benannten Personen die Vertragsleistungen erfüllen werden, hat der Bieter verbindlich zu versichern. Ein Wechsel des ausführenden Personals/Eignungsverleihers für die Auftragserfüllung ist nur aus wichtigem, vom Bieter nicht zu vertretendem, nachzuweisenden Grund, im Übrigen nur mit Zustimmung des Auftraggebers und bei gleichwertiger Personalersatzgestellung zulässig. 4. Wenn für die geforderten Nachweise keine Gültigkeitsdauer angegeben ist, dürfen sie zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang des Angebotes nicht älter als 12 Monate sein. 5. Angebote sind in deutscher Sprache abzufassen. 6. Nebenangebote sind nicht zugelassen. 7. Es werden nur elektronisch in Textform eingereichte Angebote berücksichtigt. 8. Verspätet eingereichte Angebote werden nicht berücksichtigt. 9. Die Teilnahme der Bieter an der Eröffnung der der Angebote ist ausgeschlossen. 10. Es sollen nur die geforderten Erklärungen /Unterlagen/Nachweise den Angeboten beigefügt werden. Der Inhalt allgemein gültiger Firmenunterlagen o. ä. wird nicht berücksichtigt. 11. Fragen zum Vergabeverfahren sind ausschließlich über die Nachrichtenfunktion zu stellen. Die Beantwortung der Fragen wird anonymisiert veröffentlicht. Auf Fragen, die nach dem 24.07.2026, Ortszeit: 12.00 Uhr eingehen, kann eine rechtzeitige Beantwortung nicht mehr sichergestellt werden. Die Bieter /Bietergemeinschaften haben sich über alle veröffentlichten Antworten eigenständig zu informieren und deren Inhalte zu berücksichtigen.

Bażi legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Dokument tal-Akkwist

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: Erweiterung Nahwärmenetz EEQ - Planungsleistungen

Deskrizzjoni: Die Stadtwerke Görlitz AG erweitern das Fernwärmenetz, um die Energiewende voranzutreiben und den CO#-Ausstoß zu reduzieren. Mit der EFRE-Fördermaßnahme wird der Einzugsbereich der EEQs 1 und 1+ und EEQ 4 durch den Bau weiterer Trassen in der Leipziger Straße und die Rauschwalder Straße erweitert. Dies ermöglicht eine effiziente und umweltfreundliche Wärmeversorgung aus bestehenden Anlagen mit nachhaltigem Energiemix. Im energetischen Gesamtkonzept für die Kernstadt wurden Wärmenetze als Alternative für die Steigerung der Energieeffizienz und Senkung des CO2-Ausstoßes in Innenstädten mit denkmalgeschützter Bausubstanz ausgewiesen. Bereits in den vergangenen EFRE-Förderperioden wurde dieser Ansatz mit konkreten Projekten unterstützt und wird mit dem jetzigen Vorhaben konsequent fortgeführt. Die EEQs sind vorerst in sich abgeschlossen und versorgen die jeweiligen Quartiere. Zukünftig ist eine Kopplung mit dem grenzüberschreitendem Fernwärmeprojekt "United Heat" vorgesehen, welches darauf abzielt, bis 2030 eine klimaneutrale Wärmeversorgung zu etablieren. Dieses Projekt kombiniert vielfältige Ressourcen und innovative Erzeugungstechnologien, um künftig die Wärmeversorgung zu dekabonisieren und um sie jederzeit sicher zu stellen. Dabei kommen neben der Biomasse, solche Technologien wie eine ca. 4 ha großen Solarthermieanlage mit

einem saisonalen Erdbeckenspeicher von ca. 300.000m³ zum Einsatz. Die Solarthermieanlage soll die in den Sommermonaten überschüssige Sonnenenergie einfangen und im Erdbeckenspeicher speichern, um diese Wärme dann an bewölkten Tagen bis in die Übergangszeit in das Fernwärmenetz einspeisen. Neben diesen Technologien kommen auch Wärmepumpen zum Einsatz, welche die Wärme im Ablauf der Kläranlage Görlitz sowie das Wärmepotential des Bertzdorfer Sees nutzen. Die vier bestehenden Fernwärmenetze sollen bis 2030 zusammengeschlossen und komplett auf erneuerbare Energieträger umgestellt werden. In diesem Zusammenhang sollen die bestehenden Nahwärmequartiere an diese CO2-neutrale Fernwärmeversorgung angeschlossen werden. Das ermöglicht eine größtmögliche Versorgungssicherheit und den maximalen Anteil regenerativer Energien. Mit der Netzverdichtung in der Leipziger Straße und der Rauschwalder Straße setzen die Stadtwerke Görlitz AG auf eine zukunftssichere, nachhaltige und sichere Wärmeversorgung durch moderne Technologien und erneuerbare Energieträger und unterstützen damit die nachhaltige Stadtentwicklung.
Identifikatur intern: LOT-0000

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi
Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71300000 Servizzi ta' l-inġinerija
Għażliet:
Deskrizzjoni tal-għażliet: Die Beauftragung erfolgt stufenweise, vorerst werden die Leistungsphasen 4 und 5 des Leistungsbildes Ingenieurbauwerke beauftragt (Leistungsstufe 1). Die Beauftragung weiterer Leistungsstufen besteht als Option ohne Anspruch darauf.

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Görlitz
Kodiċi postali: 02828
Sottodiviżjoni tal-pajjiż (NUTS): Görlitz (DED2D)
Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta’ żmien stmat

Data tal-bidu: 14/09/2026
Data tat-tmiem tad-durata: 29/10/2027

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:
Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.
Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Rekwiżit tal-offerta
Proġett ta’ akkwist iffinanzjat kompletament jew parzjalment mill-Fondi tal-UE
L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva
Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħar u ta’ daqs medju (SMEs): le
Informazzjoni addizzjonali: Eine Beauftragung kommt ausschließlich zustande, sofern ein positiver Fördermittelbescheid vorliegt bzw. eingeht. Sofern kein entsprechender Fördermittelbescheid erteilt wird, erfolgt keine Beauftragung. Hieraus können die Bieter keine Ansprüche ableiten. Im Übrigen bleibt dem Auftraggeber vorbehalten, das Vergabeverfahren ganz oder teilweise aufzuheben, sofern die Fördermittelbewilligung nicht oder nicht in ausreichendem Umfang erfolgt oder sich maßgebliche Rahmenbedingungen ändern.

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Herangehensweise an das Planungskonzept

Deskrizzjoni: Erfahrung Projektteam; Organisation des Projektteams; Konzept zur Terminsicherung; Konzept zur Kosteneinhaltung

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta’ ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 40

Kriterju:

Tip: Kost

Isem: Honorar

Deskrizzjoni: Auf Grundlage des Leistungsbildes und des Vertrages

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta’ ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 60

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: https://www.tender24.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19e87750d3a-7f077c25dbf8a9dc

Mezz ta’ komunikazzjoni ad hoc:

URL: https://www.tender24.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19e87750d3a-7f077c25dbf8a9dc

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permessa

Indirizz għas-sottomissjoni: https://www.tender24.de

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteċipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jitfgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 07/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 3 Xhur

Informazzjoni li tista’ tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Der Auftraggeber kann den Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren.

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 07/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni addizzjonali: Die Beiwohnung der Bieter zur Öffnung der Angebote ist nicht zugelassen.

Termini tal-kuntratt:
L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten: Berufsqualifikation als Ingenieur Juristische Personen sind als Auftragnehmer zugelassen. Bietergemeinschaften muss mindestens ein Mitglied die Anforderung erfüllen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Kapazitäten anderer Unternehmen, sind die Erklärungen und Nachweis auch für diese anderen Unternehmen vorzulegen.
Fatturazzjoni elettronika: Permessa
Se tintuża l-ordni elettronika: iva
Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:
Ebda ftehim ta' qafas
Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:
Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: 1. Vergabekammer des Freistaats Sachsen
Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Der Auftraggeber weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig ist, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenübe dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.
Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Drees & Sommer
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteċipazzjoni: Stadtwerke Görlitz AG

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-7001

Isem uffiċjali: Stadtwerke Görlitz AG
Numru tar-reġistrazzjoni: Görlitz
Indirizz postali: Demianiplatz 23
Belt: Görlitz
Kodiċi postali: 02828
Sottodiviżjoni tal-pajjiż (NUTS): Görlitz (DED2D)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Punt ta' kuntatt: Herr Lehfeld
Email: siegfried.lehfeld@stadtwerke-goerlitz.de
Telefown: +49 3581338102

Profil tax-xerrej: https://www.tender24.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19e87750d3a-7f077c25dbf8a9dc
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Xerrej
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteċipazzjoni

8.1. ORG-7003
Isem uffiċjali: Drees & Sommer
Numru tar-reġistrazzjoni: Erfurt
Indirizz postali: Anger 66-73
Belt: Erfurt
Kodiċi postali: 99084
Sottodiviżjoni tal-pajjiż (NUTS): Erfurt, Kreisfreie Stadt (DEG01)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Punt ta' kuntatt: Verfahrensbetreuung: Alina Rosche
Email: alina.rosche@dreso.com
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

8.1. ORG-7004
Isem uffiċjali: 1. Vergabekammer des Freistaats Sachsen
Numru tar-reġistrazzjoni: Leipzig
Indirizz postali: Braustraße 2
Belt: Leipzig
Kodiċi postali: 04107
Sottodiviżjoni tal-pajjiż (NUTS): Leipzig (DED52)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-7005
Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83
Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53119
Sottodiviżjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefown: +49228996100
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
TED eSender

10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel: 1ab9a11e-9c2d-43cf-af98-5f5bd9abf31d-01
Raġuni ewlenija għall-bidla: Informazzjoni aġġornata
Deskrizzjoni: Verlängerung Angebotsfrist - aufgrund dessen neue Version der Vergabeunterlagen

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0000

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 3383b9a1-acce-4ccc-80a5-082ed38e9915 - 01
Tip ta’ formola: Kompetizzjoni
Tip ta’ avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Sottotip tal-avviż: 16
Data ta’ meta ntbagħat l-avviż: 30/07/2026 10:42:05 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 529845-2026
Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 146/2026
Data tal-pubblikazzjoni: 31/07/2026